

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 40 (1975)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** Laugh a little

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# "HELVETIA" REPORT

JUNE 1975

I have pleasure in presenting my 19th annual report as Editor to the Swiss Society, and this will also be my second to last one.

The number of our subscribers has remained constant over the past few years and stands at 430.

For the first time we had the Swiss Review as our March issue and the June issue is with our printers now. Although a few snags will have to be ironed out, the general comment we received has been favourable. However, I would like to remind our clubs that the space available to us for those issues in March, June, September and December is limited and news from our colony might have to be put forward to the following month.

Generally this new set-up should work very well and provided we can keep the number of subscribers at the same level and at the same time keep our advertisers happy, our newsletter should be able to make an even greater contribution to the finances of the Swiss Society than in the past.

Referring to our advertisers, particularly those involved in travel, I would like to point out again how important it is to us, for our readers who take note of our advertisers, to let them know that they have done so. We must remember, it is only thanks to our advertisers that our subscription is the same today as it was nearly 20 years ago.

As in the past, we welcome news from our members, as well as any suggestions they may have to improve our "Helvetia" and make it more interesting.

In conclusion, I would like to thank Walter Risi and Ernst Studer for their unfailing help and co-operation, not forgetting the sad loss of Hans Oettli who passed away after nearly 19 years on our editing Committee.

Arnold Biland.

## AUCKLAND SWISS CLUB

We will be holding our National Day Celebrations on August 2nd, at Edendale School Hall, Sandringham Rd., Auckland.

There will be plenty of entertainment and the popular Tombola again with over 100 prizes. We look forward to seeing everyone again.

—V.H.

## Laugh a Little

"Tea or coffee?" asks the waitress. "Coffee," says the guest, "but without cream". "You have to take it without milk," says the waitress, "we have no cream."

—Nebelspalter.

## SO SIMPLE

Little Jack goes to the zoo with his Dad. After some time Jack asks his Dad: "Daddy, please buy me such an animal."

"But Jack dear, where would I get the money from to feed such a beast?" "We could get one where it says: Do not feed."

—Nebelspalter.